SILVERCREST®

KONVEKTOR SKD 2300 A1

(DE) (AT) (CH)
KONVEKTOR
Bedienungsanleitung

(IT) (CH)
CONVETTORE
Istruzioni per l'uso

(GB)
CONVECTION HEATER
Operating instructions

(FR) (CH)
CONVECTEUR
Mode d'emploi

(NL)
CONVECTOR
Gebruiksaanwijzing

IAN 74308

(DE) (AT) (CH)
(FR) (IT) (NL) (GB)

RP74308_Konvektor_Cover_LB1.indd 2 25.06.12 10:20

RP74308 Konvektor LB1 Seite 1 Dienstag, 26. Juni 2012 12:07 12

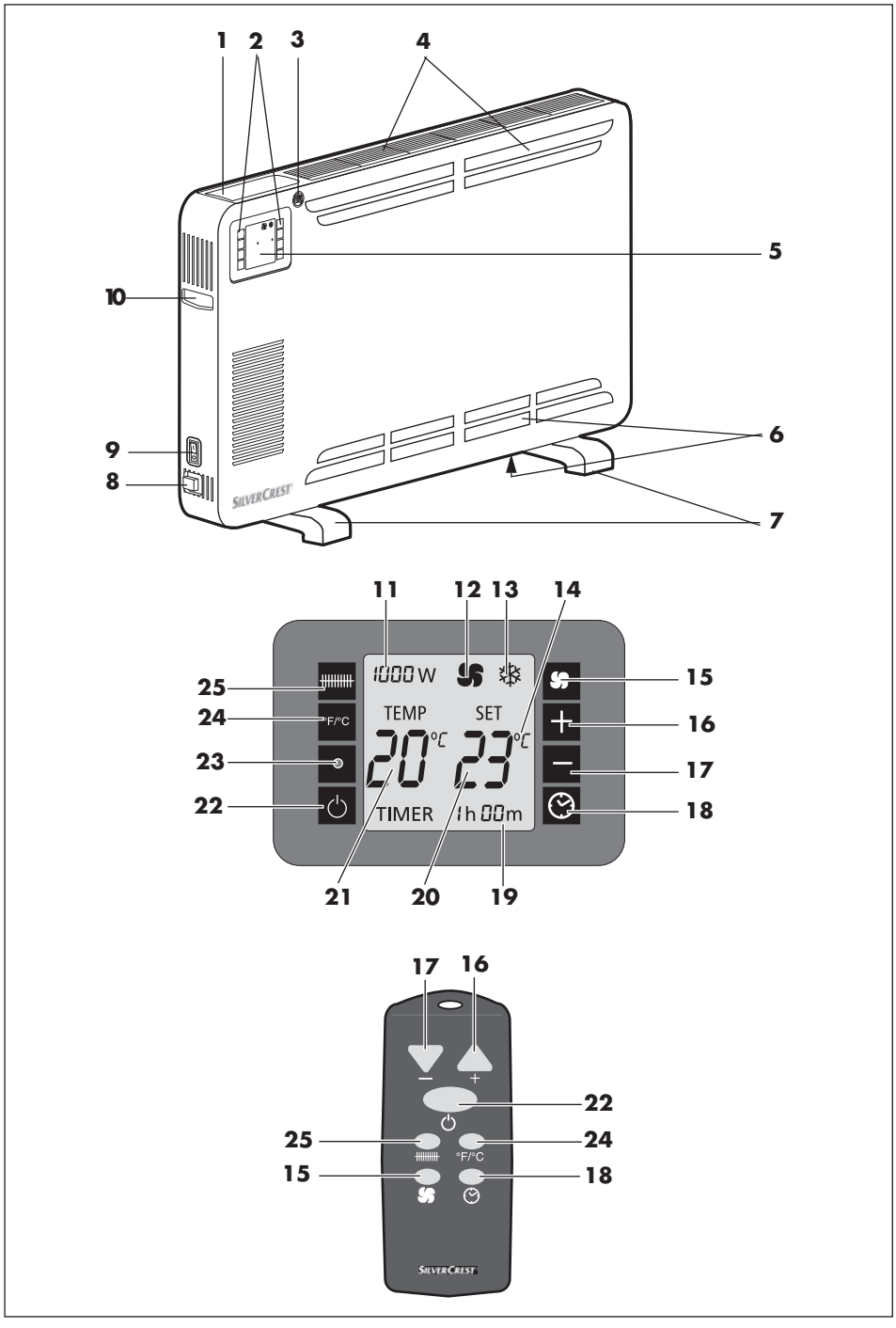
Deutsch **3**
Bitte beachten Sie die Ausklappseite

Français **14**
Veuillez tenir compte des informations fournies sur le rabat

Italiano **26**
Osservare la pagina pieghevole

Nederlands **37**
Neem a.u.b. ook de uitklappagina in acht.

English **48**
Be sure to note the fold-out page


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
SILVERCREST
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
1000 W
TEMP
SET
20°C
23°C
TIMER
1h 00m
°F/°C
17
16
22
25
24
15
18
°F/°C
SILVERCREST

RP74308 Konvektor LB1 Seite 2 Dienstag, 26. Juni 2012 12:07 12

Inhalt

1. Gerätebeschreibung 3
2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite) 4
3. Technische Daten 4
4. Sicherheitshinweise 4
5. Auspacken, aufstellen, Batterie einlegen 8
6. Bedienen 9
7. Reinigen 10
8. Störungen beheben 11
9. Entsorgung 11
10. Garantie der HOYER Handel GmbH 12

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

1. Gerätebeschreibung

1.1 Verwendungszweck

Mit diesem Konvektor SilverCrest SKD 2300 A1 können Sie trockene Wohnräume beheizen.
Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
Das Gerät ist geeignet als Zusatzheizung. Als Alleinheizung für große Räume ist es nicht geeignet.
Das Gerät darf ausschließlich auf dem Boden aufgestellt werden.

1.2 Lieferumfang

- 1 Konvektor
- 1 Fernbedienung
- 2 Batterien Typ AAA/LR03 1,5 V
- 2 Füße
- 2 Schrauben für Füße
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Kennzeichnungen am Gerät

Nebenstehendes Symbol **3** warnt davor, das Gerät abzudecken, da der dabei entstehende Hitzestau zu Schäden und Brandgefahr führen könnte.

2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)

1 Ablage für Fernbedienung
2 Bedienfeld
3 Warnsymbol „Nicht abdecken“
4 Luftaustritt
5 Display
6 Lufteintritt
7 Füße
8 Temperatursensor
9 Hauptschalter
10 Griff
11 Anzeige der gewählten Heizstufe
12 Symbol „Ventilator“
13 Symbol „Frostschutz“
14 Anzeige der gewählten Maßeinheit
15 Ventilatortaste
16 Temperatur höher
17 Temperatur niedriger
18 Timer-Taste
19 Anzeige der Laufzeit
20 Anzeige der eingestellten Temperatur
21 Anzeige der gemessenen Temperatur
22 Ein-/Aus-Taste
23 Infrarotempfänger für Fernbedienung
24 Taste zur Wahl der Maßeinheit
25 Taste zur Wahl der Heizstufe

3. Technische Daten

Spannungsversorgung:	220 - 240 V~/50 Hz
Maximalleistung:	2.300 Watt
Schutzklasse:	I
Batterie für Fernbedienung:	2x Typ AAA/LR03 1,5 V
Umgebungsbedingungen:	0 °C bis +25 °C, max. 85 % relative Luftfeuchtigkeit

CE

4. Sicherheitshinweise

4.1 Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:

Warnung!
Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Vorsicht!
Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

Hinweis:
Geringes Risiko: Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

4.2 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „1.1 Verwendungszweck“ auf Seite 3).
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Gerät) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensori-

schen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Bei eventuellen Funktionsstörungen darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch unser Service-Center erfolgen.
- Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie eventuell den Netzstecker schnell ziehen können.

4.3 Schutz vor elektrischem Schlag

Warnung! Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Sollte das Gerät zu Boden gefallen sein oder einen harten Schlag abbekommen haben, oder sollte es ins Wasser gefallen sein, dürfen Sie es nicht weiterbenutzen. Wenden Sie sich in diesem Fall an unser Service-Center. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 13.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf das Gerät keinesfalls benutzt werden. Lassen Sie das Gerät in diesem Falle von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 13.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens, da Spritzwasser in das Gerät gelangen könnte.
- In das Gerät dürfen keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten gelangen. Daher:
  – niemals im Freien einsetzen
  – niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie Trinkgläser, Vasen etc. auf das Gerät stellen
  – niemals in sehr feuchter Umgebung wie z.B. einem Badezimmer einsetzen

  Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 13.
- Versuchen Sie niemals mit Fingern oder Gegenständen durch die Schutzgitter in das Innere des Gerätes zu fassen.
- Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung stets am Netzstecker heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel selber.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie geknickt oder gequetscht wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Halten Sie die Netzanschlussleitung von heißen Flächen (z.B. Herdplatte) fern.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nur dann ist das Gerät völlig stromfrei.

- Die Benutzung von Verlängerungskabeln sollten Sie vermeiden. Sie ist nur unter ganz bestimmten Voraussetzungen gestattet:
  – Das Verlängerungskabel muss für die Stromstärke des Gerätes geeignet sein.
  – Das Verlängerungskabel darf nicht „fliegend" verlegt sein: es darf nicht zur Stolperfalle werden oder von Kindern erreichbar sein.
  – Das Verlängerungskabel darf keinesfalls beschädigt sein.
  – Es dürfen keine weiteren Geräte als dieses Gerät an der Netzsteckdose angeschlossen werden, da es sonst zu einer Überlastung des Stromnetzes kommen kann (Verbot von Mehrfachsteckdosen!).
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden.

4.4 Schutz vor Brandgefahr

Warnung! Da das Gerät mit hohen Temperaturen arbeitet, beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, damit kein Brand entstehen kann.

- Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z.B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät niemals abgedeckt werden.
- Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes einen Mindestabstand von 1 m zu anderen Geräten oder der Wand ein.
- Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf niemals direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen könnte.
- Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen. Schäden kündigen sich fast immer durch intensive Geruchsbildung an. Ziehen Sie in diesem Falle sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät überprüfen. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 13.

4.5 Schutz vor Verletzungen

Warnung! Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfangen oder darauftreten kann.
- Wenn Sie das heiße Gerät transportieren wollen, schalten Sie es aus, ziehen den Netzstecker und warten ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Ansonsten könnten Sie sich an der heißen Oberfläche verbrennen.

4.6 Zur Sicherheit Ihres Kindes

Warnung! Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:

- Dieses Gerät darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie sorgfältig darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Die Fernbedienung enthält Batterien. Achten Sie darauf, dass diese niemals in die Hände von Kindern geraten und verschluckt werden.

  Verschluckte Batterien können lebensgefährlich sein. Wurden Batterien verschluckt, holen Sie sofort ärztliche Hilfe.
- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.

4.7 Umgang mit Batterien

Warnung!
Um eine Explosionsgefahr zu vermeiden, dürfen normale Batterien nicht geladen, erhitzt oder durch Verbrennen beseitigt werden.
Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten, um Verletzungen zu verhindern. Spülen Sie bei Kontakt mit der Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Vorsicht! Um Schäden am Gerät zu vermeiden und die Funktion zu gewährleisten beachten Sie:

- Tauschen Sie immer alle Batterien zur gleichen Zeit aus.
- Verwenden Sie nicht unterschiedliche Batterietypen oder neue und alte Batterien gemischt zur gleichen Zeit.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien. Auslaufende Batterien könnten sonst das Gerät schädigen.

4.8 Sachschäden

Vorsicht! Um Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie folgende Bestimmungen.

- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie diese längere Zeit nicht benutzen. Durch auslaufende Batterien könnte die Fernbedienung beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Füße korrekt angebracht sind (siehe „5.2 Gerät aufstellen“ auf Seite 8), sonst könnte der Fußboden verkratzen oder Brandflecken bekommen.

5. Auspacken, aufstellen, Batterie einlegen

5.1 Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, müssen die Füße **7** angeschraubt werden:

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie die Transportverpackung.
3. Überprüfen Sie, dass das Gerät keine Beschädigungen aufweist.
4. Schrauben Sie die Füße **7** mit den mitgelieferten Schrauben an der Unterseite des Konvektors fest.

5.2 Gerät aufstellen

Hinweis: Da das Gerät bzw. die Heizelemente leicht eingefettet geliefert werden, kann es bei der ersten Benutzung zu **leichter** Rauch- und Geruchsbildung kommen. Dies ist unschädlich und hört nach kurzer Zeit auf. Bitte achten Sie währenddessen auf ausreichende Lüftung.

Warnung! Achten Sie auf genügend Abstand zur Wand, Einrichtungsgegenständen oder anderen Geräten. Der Abstand sollte mindestens 1 m betragen, um eine Brandgefahr auszuschließen.

1. Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht (siehe „4. Sicherheitshinweise“ auf Seite 4).
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht.

   Hinweis: Sollten Sie noch weitere Verbraucher am gleichen Stromkreis angeschlossen haben, achten Sie darauf, dass die maximale Belastbarkeit der installierten Sicherung nicht überschritten wird, da sonst die Sicherung auslöst.

5.3 Batterie einlegen

Wenn das Gerät neu ist oder wenn die Batterien in der Fernbedienung leer sind, müssen neue Batterien vom Typ AAA/LR03 eingelegt werden.

1. Schieben Sie den Deckel des Batteriefaches auf der Unterseite der Fernbedienung ab.
2. Entnehmen Sie die alten Batterien, sofern vorhanden.

   Hinweis: Beachten Sie die Entsorgungshinweise (siehe „9.2 Batterien/Akkus“ auf Seite 11).
3. Legen Sie neue Batterien ein.

   Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polung (+/–). Die korrekte Polung ist auf dem Boden des Batteriefaches gekennzeichnet.
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

6. Bedienen

6.1 Gerät in Betrieb nehmen

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht (siehe „3. Technische Daten“ auf Seite 4).
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Hauptschalter **9** auf **ON** stellen.

   Die Lampe im Hauptschalter **9** leuchtet und es ertönt ein Piep-Ton.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste **22** drücken.

   Das Display **5** leuchtet.

Das Gerät ist nun betriebsbereit und kann mit der Fernbedienung oder dem Bedienfeld **2** bedient werden.

6.2 Temperatur wählen

Hinweise:

- Anzeige der Temperatur **20**:
  – eingestellte Soll-Temperatur
- Anzeige der Temperatur **21**:
  – gemessene Ist-Temperatur
- Die Temperaturmessung erfolgt mit einem Temperatursensor **8** direkt am Gerät. Bis auch der gesamte Raum diese Temperatur erreicht hat, kann einige Zeit verstreichen.

1. Wählen Sie aus, ob Sie die Temperaturanzeige in °C oder °F haben wollen, indem Sie die Taste **24** drücken.

   Die gewählte Maßeinheit **14** wird im Display **5** angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste „Temperatur höher“ **16**, um die Soll-Temperatur bis auf maximal 37 °C (99 °F) zu erhöhen.

   Die eingestellte Soll-Temperatur **20** wird im Display **5** angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste „Temperatur niedriger“ **17**, um die Soll-Temperatur bis auf minimal 5 °C (41 °F) zu verringern.

   Die eingestellte Soll-Temperatur **20** wird im Display **5** angezeigt.

6.3 Heizstufe einstellen

Das Gerät besitzt drei Heizstufen:
– 1.000 Watt
– 1.300 Watt
– 2.300 Watt

1. Drücken Sie die Taste **25** so oft, bis die gewünschte Heizstufe eingestellt ist.

   Die gewählte Heizstufe **11** wird im Display **5** angezeigt.
2. Drücken Sie die Ventilatortaste **15**, um den Ventilator ein- oder auszuschalten.

   Bei eingeschaltetem Ventilator wird das Symbol „Ventilator“ **12** im Display **5** angezeigt.

   Hinweis: Der Ventilator erzeugt zwar ein leises Geräusch, sorgt aber für eine bessere Umwälzung der erhitzten Luft.

6.4 Heizdauer einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Heizdauer zwischen 1 und 15 Stunden einstellen können. Nach Ablauf der Heizdauer schaltet das Gerät automatisch ab.

1. Drücken Sie die Timer-Taste **18** so oft, bis die gewünschte Laufzeit **19** im Display **5** angezeigt wird.

2. Um den Timer auszuschalten, drücken Sie die Timer-Taste **18** so oft, bis keine Laufzeit **19** mehr angezeigt wird.

6.5 Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit besitzt dieses Gerät einen Überhitzungsschutz.

Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes zu hoch wird, schaltet es sich automatisch aus:

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Hauptschalter **9** auf „0" stellen.
2. Überprüfen Sie, ob der Lufteintritt **6** oder Luftaustritt **4** behindert ist und beseitigen Sie die Ursache.

   Sollte keine Ursache feststellbar sein und der Fehler wiederholt auftreten, lassen Sie das Gerät reparieren oder nehmen es außer Betrieb.
3. Warten Sie ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
4. Danach können Sie es normal weiterbetreiben.

6.6 Frostschutz

Um zu verhindern, dass die Temperatur in einem Raum unter 0 °C (32 °F) abfällt, gehen Sie so vor:

1. Drücken Sie die Taste für die Wahl der Heizstufe **25** so oft, bis das Symbol „Frostschutz" **13** im Display **5** angezeigt wird.

Sobald die Temperatur in unmittelbarer Nähe des Gerätes deutlich unter 7 °C (44 °F) fällt, schaltet sich die Heizung automatisch ein.

Sobald die Temperatur auf über 9 °C (48 °F) steigt, schaltet sich die Heizung aus und im Display **5** wird wieder die Raumtemperatur angezeigt.

2. Um den Frostschutz auszuschalten, drücken Sie die Taste für die Wahl der Heizstufe **25** so oft, bis das Symbol „Frostschutz" **13** im Display **5** verschwindet.

7. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.

Warnung! Um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder einer Verbrennung zu vermeiden:
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen in den Schutzgittern vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Die Reste entfernen Sie mit einer weichen Bürste.
3. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.

   Vorsicht! Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel, da Ihr Gerät dadurch beschädigt werden könnte.
4. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
5. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

8. Störungen beheben

Störung	Ursache	Beseitigung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Sicherung oder Steckdose defekt	Andere Steckdose wählen
	Gerät defekt	Durch Fachwerkstatt instand setzen lassen oder Gerät entsorgen. Die Service-Adresse finden Sie in „Service-Center" auf Seite 13.
Gerät schaltet automatisch ab	Überhitzungsschutz hat ausgelöst	Gerät abkühlen lassen (siehe „6.5 Überhitzungsschutz" auf Seite 10)
		Gerät reinigen (siehe „7. Reinigen" auf Seite 10)
Es kommt nur kalte Luft	Gewählte Temperatur ist erreicht	Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, sobald Raumtemperatur sinkt
		Höhere Soll-Temperatur wählen

9. Entsorgung

9.1 Gerät

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Gerät in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Gerät und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Geräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und zur Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z.B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

9.2 Batterien/Akkus

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im Batterien vertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit. Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u.a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

9.3 Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

10. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern, Akkus oder Teilen, die aus Glas gefertigt sind.
Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.
Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer (für dieses Gerät: IAN 74308) und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 74308

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

Sommaire

1. Description de l'appareil. 14
2. Désignation des pièces (voir rabat) 15
3. Caractéristiques techniques 15
4. Consignes de sécurité. 16
5. Déballage, installation et insertion des piles 19
6. Utilisation 20
7. Nettoyage. 22
8. Dépannage 22
9. Mise au rebut 23
10. Garantie de la société HOYER Handel GmbH 23

Merci d'avoir acheté ce nouvel produit.
Vous avez porté votre choix sur un produit haut de gamme. La notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Elle contient des remarques importantes relatives à la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

Avant tout usage du produit, prenez connaissance de toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'application indiqués.
En cas de transfert du produit à un tiers, tous les documents qui accompagnent ce produit doivent être remis simultanément.

1. Description de l'appareil

1.1 Destination

Ce convecteur SilverCrest SKD 2300 A1 vous permet de chauffer des pièces d'habitation sèches.
Cet appareil est conçu pour un usage domestique privé et n'est pas adapté à un usage commercial.
L'appareil est adapté comme chauffage d'appoint. Il n'est pas adapté comme unique source de chauffage dans de grands volumes.
L'appareil doit être placé exclusivement au sol.

1.2 Volume de livraison

- 1 convecteur
- 1 télécommande
- 2 piles type AAA/LR03 1,5 V
- 2 pieds
- 2 vis pour les pieds
- 1 notice d'utilisation

1.3 Marquages sur l'appareil

Le symbole ci-contre **3** vous avertit de ne jamais couvrir l'appareil, car l'accumulation de chaleur pourrait causer des dommages et un risque d'incendie.

2. Désignation des pièces (voir rabat)

1 Réceptacle télécommande
2 Panneau de commande
3 Symbole d'avertissement « Ne pas couvrir »
4 Sortie d'air
5 Affichage
6 Entrée d'air
7 Pieds
8 Capteur de température
9 Interrupteur principal
10 Poignée
11 Affichage de la puissance de température choisie
12 Icone "Ventilateur"
13 Icone "Protection anti-gel"
14 Affichage de l'unité de mesure
15 Touche ventilateur
16 Température plus haute
17 Température plus basse
18 Touche minuterie
19 Affichage de la durée
20 Affichage de la température réglée
21 Affichage de la température mesurée
22 Touche marche/arrêt
23 Récepteur infrarouge pour télécommande
24 Touche de sélection de l'unité de mesure
25 Touche de sélection du niveau de chauffage

3. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension :	220 - 240 V~ / 50 Hz
Puissance maximale :	2 300 watts
Classe de protection :	I
Pile pour télécommande :	2 unités type AAA/LR03 1,5V
Conditions ambiantes :	0 °C à +25 °C, max. 85 % d'humidité relative

CE

4. Consignes de sécurité

4.1 Signification des termes

La présente notice d'utilisation contient les termes de mise en garde suivants :

Attention !
Haut risque. Toute non-observation de cette mise en garde peut occasionner des dommages corporels et représente un risque vital.

Prudence !
Risque moyen. Toute non-observation de cette mise en garde peut engendrer des dommages matériels.

Remarque :
Faible risque. Comportements à observer dans le cadre de l'utilisation et de la manipulation de l'appareil.

4.2 Consignes générales

- Veuillez lire avec attention la présente notice d'utilisation avant utilisation. Elle fait partie intégrante de l'appareil et doit être à tout moment disponible.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné (voir « 1.1 Destination » à la page 14).
- Assurez-vous que la tension secteur nécessaire (voir plaque signalétique sur l'appareil) concorde avec la tension secteur de l'installation.
- L'emploi de cet appareil est interdit aux personnes (y compris les enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne pouvant pas s'en servir pour cause d'un manque d'expériences et / ou de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne compétente pour la sécurité ou si ladite personne leur a donné des instructions d'emploi pour l'appareil. Il est important de surveiller les enfants en bas âge, afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Seul notre centre de service après-vente est habilité à remettre en état l'appareil dans le cas de dysfonctionnements éventuels.
- L'appareil peut être installé uniquement sur une surface stable, plane, sèche et non inflammable.
- Veillez à ce que la prise reste bien accessible pour pouvoir éventuellement la débrancher rapidement.

4.3 Protection contre la décharge électrique

Attention ! Les consignes de sécurité suivantes sont destinées à vous protéger contre une décharge électrique.

- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant de sécurité installée en toute conformité.
- Vous ne devez pas continuer à utiliser l'appareil s'il est tombé par terre, s'il a reçu un choc violent ou s'il est tombé dans l'eau. Veuillez dans ce cas vous adresser au centre de service après-vente. Vous trouverez les données de contact dans « Service après-vente » à la page 25.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'utiliser en aucun cas. Faites dans ce cas réparer l'appareil par une main d'oeuvre qualifiée. Vous trouverez les données de contact dans « Service après-vente » à la page 25.
- Si le câble d'alimenation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-ventes ou

des personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité immédiate d'un lavabo, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine, car de l'eau pourrait être projetée sur l'appareil.
- L'eau ou d'autres liquides ne peuvent en aucun cas pénétrer dans l'appareil. Par conséquent :
  – Ne jamais l'utiliser à l'air libre ;
  – Ne jamais poser sur l'appareil des récipients remplis de liquide tels que des verres, des vases, etc ;
  – n'utilisez jamais l'appareil dans un environnement très humide tel qu'une salle de bains ;
  – Ne jamais le faire fonctionner directement à côté d'un évier.

  Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur et confiez la réparation de l'appareil au personnel spécialisé et qualifié. Vous trouverez les données de contact dans « Service après-vente » à la page 25.
- N'essayez jamais d'accéder à l'intérieur de l'appareil à travers la grille de protection avec les doigts ou avec des objets.
- Ne saisissez jamais l'appareil, le câble secteur ou la prise secteur, les mains humides.
- Débranchez toujours le câble secteur en tirant sur la prise mâle. Ne tirez jamais sur le câble lui-même.
- Veillez à ne jamais couder ou coincer le câble d'alimentation.
- Veillez à ce que le câble secteur ne soit pas endommagé par des arêtes vives.
- Maintenez le câble secteur éloigné des surfaces à haute température (comme de la table de cuisson par ex.).
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez la fiche secteur de la prise de courant. Dès lors, l'appareil ne sera plus du tout alimenté en courant.
- Evitez l'utilisation de rallonges. Elle est autorisée dans certaines conditions uniquement :
  – la rallonge doit convenir à l'ampérage de l'appareil ;
  – la rallonge ne doit pas être posée « volante » : elle ne doit ni pouvoir provoquer de chute, ni pouvoir être atteinte par des enfants ;
  – la rallonge ne doit en aucun cas être endommagée ;
  – aucun autre appareil que celui-ci ne doit être raccordé à la prise femelle secteur, une surcharge du secteur pouvant sinon survenir (multiprises interdites !).
- L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'un interrupteur horaire programmable ni d'un système de déclenchement à distance séparé, par ex. prise à télécommande RF.

4.4 Protection contre le risque d'incendie

Attention ! Puisque l'appareil fonctionne à des températures élevées, respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter de déclencher un incendie.

- Durant le fonctionnement, aucun objet inflammable (par ex. rideaux, papier, etc.) ne peut se trouver à proximité de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou autres objets, notamment en les mettant sur ou devant l'appareil.
- Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez jamais l'appareil.

- En installant l'appareil, gardez une distance minimale de 1 m par rapport aux autres appareils ou au mur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des zones explosives ou à proximité de gaz ou de liquides inflammables.
- L'appareil ne doit jamais être placé directement sous une prise dans le mur, étant donné que la chaleur pourrait causer des dommages à l'installation électrique.
- Veillez toujours à ce que l'air puisse entrer et sortir librement. Sinon, cela risque de provoquer une accumulation de chaleur.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Une formation intense d'odeurs est presque toujours synonyme de dommages. Dans ce cas, débranchez immédiatement la fiche secteur et faites contrôler l'appareil. Vous trouverez les données de contact dans « Service après-vente » à la page 25.

4.5 Protection contre les blessures

Attention ! Respectez les consignes suivantes pour éviter toute blessure.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne représente pas un obstacle sur lequel une personne pourrait trébucher ou marcher ou dans lequel elle pourrait se prendre les pieds.
- Si vous voulez transporter l'appareil mais qu'il est encore chaud, éteignez-le, débranchez la prise et attendez que l'appareil ait refroidi. Autrement, vous risquez de vous brûler sur les surfaces chaudes.

4.6 Pour la sécurité de votre enfant

Attention ! Les enfants ne sont fréquemment pas à même d'évaluer correctement les dangers, risquant ainsi de se blesser. Prenez note par conséquent :

- Ce produit ne doit être utilisé que sous la surveillance d'adultes pour empêcher que des enfants jouent avec.
- Veillez attentivement à ce que l'appareil se trouve toujours hors de la portée des enfants.
- La télécommande contient des piles. Veillez à ce les enfants ne puissent en aucun cas y accéder pour ne pas les avaler.

  L'ingestion des piles peut être mortelle. Si des piles ont été avalées, appelez immédiatement des secours médicaux.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'emballage plastique (risque d'étouffement). Les films d'emballage ne sont pas des jouets.

4.7 Manipulation des piles

Attention !
Afin d'éviter un risque d'explosion, les piles normales ne peuvent pas être chargées, chauffées ni être éliminées en les brûlant.
Si de l'acide s'est échappé des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses afin d'éviter toute blessure. En cas de contact avec de l'acide, rincez immédiatement et abondamment les points de contact à l'eau claire et consultez un médecin sans attendre.

Prudence ! Pour éviter tout dommage à l'appareil et pour garantir son fonctionnement, respectez les points suivant :

- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- N'utilisez pas des types de piles différentes ni n'utilisez pas d'anciennes et de nouvelles piles au même moment.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- N'utilisez pas d'accumulateurs rechargeables.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirez les piles. Sinon, les piles qui coulent pourraient endommager l'appareil.

4.8 Dommages matériels

Prudence ! Respectez les consignes suivantes pour éviter les dommages matériels.

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirez les piles de la télécommande. En cas de fuite, elles pourraient endommager la télécommande.
- Veillez à ce que les pieds soient correctement assemblés (voir « 5.2 Mise en place de l'appareil » à la page 19), faute de quoi le plancher pourrait être rayé ou subir des taches de brûlure.

5. Déballage, installation et insertion des piles

5.1 Montage de l'appareil

Avant de mettre l'appareil en service, il faut visser les pieds **7** dessus :

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez l'emballage de transport.
3. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
4. Fixer les pieds **7** sur la face inférieure du convecteur à l'aide des vis fournies.

5.2 Mise en place de l'appareil

Remarque : Comme l'appareil ou les éléments chauffants ont été légèrement graissés avant la livraison, il est possible qu'une **légère** formation de fumée ou d'odeur se produise lors de la première utilisation. Ceci est sans conséquence et s'arrête après quelques minutes. Veillez à assurer une ventilation suffisante à ce moment-là.

Attention ! Conservez une distance suffisante avec le mur, le mobilier ou les autres appareils. Cette distance doit être d'au moins 1 m, pour éviter tout risque d'incendie.

1. Choisissez un emplacement qui correspond aux consignes de sécurité (voir « 4. Consignes de sécurité » à la page 16).
2. Insérez la fiche secteur dans une prise en conformité avec les données techniques.

   Remarque : Si d'autres consommateurs de courant sont branchés sur le même circuit, veillez à ce que la charge maximale admissible du disjoncteur général ne soit pas dépassée, car cela déclencherait le disjoncteur.

5.3 Insertion des piles

Si l'appareil est neuf ou si les piles de la télécommande sont déchargées, il faut mettre des piles neuves de type AAA/LR03.

1. Faire glisser le couvercle du logement des piles situé dans la partie inférieure de la télécommande pour l'ouvrir.
2. Retirez les anciennes piles le cas échéant.

   Remarque : Attention aux consignes de mise au rebut (voir « 9.2 Piles/accus » à la page 23).
3. Insérez les piles neuves.

   Remarque : Attention à la bonne polarité (+/–). La polarité correcte est indiquée au fond du logement des piles.
4. Refermez le logement des piles.

6. Utilisation

6.1 Mise en service de l'appareil

1. Insérez la fiche secteur dans une prise en conformité avec les données techniques (voir « 3. Caractéristiques techniques » à la page 15).
2. Mettez l'appareil sous tension en plaçant l'interrupteur principal **9** sur **ON**.

   Le voyant de l'interrupteur principal **9** s'allume et un signal sonore retentit.
3. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche marche/arrêt **22**.

   L'affichage **5** s'allume.

L'appareil est maintenant prêt à fonctionnement et peut être commandé par la télécommande ou par le panneau de commande **2**.

6.2 Sélection de la température

Remarques :

- Affichage de la température **20** :
  – température de consigne réglée
- Affichage de la température **21** :
  – température de consigne mesurée
- La mesure de la température s'effectue directement sur l'appareil à l'aide d'un capteur **8**. Il peut se passer un peu de temps avant que l'ensemble de la pièce atteigne cette température.

1. Sélectionnez le mode d'affichage de la température en °C ou en °F en appuyant sur la touche **24**.

   L'unité de mesure **14** choisie s'affiche à l'affichage **5**.
2. Appuyez sur la touche « Température plus haute » **16** pour augmenter la température de consigne jusqu'à un maximum de 37 °C (99 °F).

   La température de consigne sélectionnée s'affiche à l'affichage **5**.
3. Appuyez sur la touche « Température plus basse » **17** pour réduire la température de consigne jusqu'à un minimum de 5 °C (41 °F).

   La température de consigne sélectionnée s'affiche àl'affichage **5**.

6.3 Réglage du niveau de chauffage

L'appareil offre trois niveaux de chauffage :
– 1 000 watts
– 1 300 watts
– 2 300 watts

1. Appuyez sur la touche **25** jusqu'à ce que le niveau souhaité soit affiché.

La puissance de chauffage **11** choisie s'affiche à l'affichage **5**.

2. Appuyez sur la touche ventilateur **15** pour mettre en route ou arrêter le ventilateur.

   Si le ventilateur est en marche, l'icone "Ventilateur" **12** s'affiche à l'affichage **5**.

   Remarque : Le ventilateur émet un léger bruit, mais il participe à une meilleure diffusion de l'air chauffé.

6.4 Réglage de la durée de chauffage

L'appareil est muni d'une minuterie qui permet de régler la durée du chauffage entre 1 et 15 heures. A la fin de la durée de chauffage, l'appareil s'éteint automatiquement.

1. Appuyer sur la touche minuterie **18** jusqu'à ce que la durée voulue **19** s'affiche à l'affichage **5**.
2. Pour arrêter la minuterie, appuyer sur la touche minuterie **18** jusqu'à ce que l'affichage de la durée **19** disparaisse.

6.5 Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité, cet appareil est muni d'une protection contre la surchauffe.

Si la température à l'intérieur de l'appareil est trop élevée, celui-ci s'éteint automatiquement :

1. Mettez l'appareil hors tension en plaçant l'interrupteur principal **9** sur "**O**".
2. Vérifier si l'entrée d'air **6** ou la sortie d'air **4** est obstruée et éliminez la cause.

   Si aucune cause n'est constatée et que le problème se reproduit, faites réparer l'appareil ou mettez-le hors service.
3. Attendez que l'appareil ait refroidi.
4. Vous pourrez alors le remettre en service normalement.

6.6 Protection antigel

Pour empêcher la température d'une pièce de tomber sous 0 °C (32 °F), procédez comme suit :

1. Appuyer sur la touche de sélection de la puissance de chauffage **25** jusqu'à ce que l'icone "Protection anti-gel" **13** s'affiche à l'affichage **5**.

Dès que la température à proximité immédiate de l'appareil passe nettement en dessous de 7 °C (44 °F), le chauffage se met automatiquement en marche.

Dès que la température passe au-dessus de 9 °C (48 °F), le chauffage s'arrête et la température ambiante s'affiche de nouveau l'affichage **5**.

2. Pour désactiver la protection anti-gel, appuyer sur la touche de sélection de la puissance de chauffage **25** jusqu'à ce que l'icone "Protection anti-gel" **13** disparaisse de l'affichage **5**.

7. Nettoyage

Afin que puissiez profiter à long terme de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.

Attention ! Pour éviter le risque de décharge électrique ou de brûlure :
–Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur ;
–Laissez refroidir l'appareil ;
–N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ;
–Ne laissez pas pénétrer l'eau ou du produit de nettoyage dans l'appareil.

1. Éliminez avec précaution les dépôts de poussières importants présents dans la grille de protection à l'aide d'un aspirateur.
2. Enlevez le reste à l'aide d'une brosse douce.
3. Nettoyez l'appareil à l'extérieur avec un chiffon humide. Vous pouvez également utiliser un peu de produit de vaisselle.

   Prudence ! N'utilisez jamais des produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs car cela risquerait d'endommager votre appareil.
4. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
5. Ne réutilisez l'appareil qu'une fois ce dernier totalement sec.

8. Dépannage

Problème	Cause	Elimination
L'appareil ne veut pas s'allumer	Fusible ou prise défectueux	Choisir une autre prise
	Appareil défectueux	Faire réparer l'appareil par un atelier spécialisé ou le mettre au rebut. L'adresse de notre service après-vente vous est fournie au paragraphe « Service après-vente » à la page 25.
L'appareil s'éteint automatiquement	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée	Laisser refroidir l'appareil (voir « 6.5 Protection contre la surchauffe » à la page 21)
		Nettoyer l'appareil (voir « 7. Nettoyage » à la page 22)
L'air qui sort est froid	La température définie est atteinte	L'appareil se rallume automatiquement dès que la température ambiante descend
		Sélectionner une température de consigne plus élevée

9. Mise au rebut

9.1 Appareil

Le pictogramme avec le tonneau sur roues barré signifie que le produit doit être affecté à une collecte des déchets séparées dans les Etats membres de l'Union européenne. Cette disposition s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce pictogramme. Il est interdit de jeter les produits marqués en conséquence dans les ordures ménagères normales et imposé de les remettre à un poste de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage aide à réduire la consommation de matières premières et soulage notre environnement. Par conséquent, veuillez absolument respecter les prescriptions en matière d'élimination en vigueur dans votre pays.

9.2 Piles/accus

Les piles ne doivent jamais être jetées aux ordures ménagères. Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux règlements locaux. Des conteneurs adéquats sont mis à disposition chez les vendeurs ou dans les points de collecte municipaux. Les piles et accus possédant les lettres ci-après contiennent des substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

9.3 Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les règlements en vigueur dans votre pays.

10. Garantie de la société HOYER Handel GmbH

Chers clients,

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat. Si vous constatez des défauts, vous disposez d'un recours légal à l'encontre du vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie, exposée comme suit.

Conditions de la garantie

Le délai de garantie courre à partir de la date d'achat. Conservez soigneusement le ticket de caisse. Ce document sert de preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou de fabrication survient au cours des trois années suivant la date d'achat du produit, celui-ci est réparé gratuitement ou remplacé, à notre discrétion. Cette garantie s'applique à condition que le produit défectueux soit retourné accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) durant cet intervalle de trois ans, avec une explication écrite succincte de l'origine et de la date du défaut constaté.

Si le défaut est couvert par la garantie, nous vous retournons l'appareil réparé ou un produit neuf. La réparation ou le remplacement n'entraîne pas le renouvellement de la garantie pour une nouvelle période.

Durée de la garantie et dommages-intérêts légaux

La durée de garantie n'est pas prolongée du fait de son application. Il en va de même pour les pièces réparées. Les défauts et dommages existants précédemment à l'achat doivent être signalés immédiatement au déballage du produit. Les réparations effectuées en dehors de la durée de garantie sont payantes.

Etendue de la garantie

La production de ce produit a suivi des normes de qualité strictes et le produit a été soigneusement contrôlé avant livraison.

La garantie s'applique pour les défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces soumises à une usure normale et considérées comme telles ou aux dommages causés à des pièces fragiles comme les interrupteurs, les accumulateurs ou les éléments en verre.

Cette garantie s'annule en cas de détérioration du produit, d'utilisation ou d'entretien inappropriés. Afin de s'assurer d'un usage approprié du produit, il convient de respecter toutes les consignes mentionnées dans la notice d'utilisation.

Les modes d'utilisation et les traitements qui sont déconseillés dans la notice d'utilisation doivent être évités absolument.

Cet produit est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial.

En cas de traitement ou d'utilisation abusive ou inappropriée et en cas d'intervention non autorisée par notre SAV, la garantie ne s'applique pas.

Procédure d'application de la garantie

Pour traiter rapidement votre demande d'application de la garantie, merci de suivre les consignes suivantes :

- Préparez le justificatif d'achat et le numéro de série (pour ce produit: IAN 74308) et le ticket de caisse faisant office de preuve d'achat.
- Le numéro de référence se trouve sur la plaque signalétique, sur la page de couverture de la notice d'utilisation (gravure en bas à gauche) ou sur un auto-collant situé sur la face avant ou arrière de l'appareil.
- En cas de défaut de fonctionnement ou autre défaillance, veuillez contacter en premier lieu le service après-vente mentionné ci-après, soit par téléphone, soit pas courriel.
- Si le produit est considéré comme défectueux, vous pouvez le retourner, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse), franco de port à l'adresse qui vous aura été indiquée, en indiquant la cause et la date d'apparition du défaut.
- Vous pouvez télécharger cette notice, ainsi que d'autres manuels, des vidéos du produit et des logiciels sous www.lidl-service.com.

Vous pouvez télécharger cette notice, ainsi que d'autres manuels, des vidéos du produit et des logiciels sous www.lidl-service.com.

Service après-vente

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

(CH) Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 74308

Fournisseur

Attention, **il ne s'agit pas de l'adresse du service après-vente.** Contactez en premier lieu le service après-vente indiqué ci-dessus.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Allemagne

Indice

1. Descrizione dell'apparecchio 26
2. Denominazione dei componenti (vedere pagina ripiegata) 27
3. Dati tecnici 27
4. Indicazioni di sicurezza. 27
5. Disimballaggio, posizionamento, inserimento delle batterie. 31
6. Funzionamento 32
7. Pulizia 33
8. Risoluzione dei problemi 34
9. Smaltimento 34
10. Garanzia di HOYER Handel GmbH. 35

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio.
Avete acquistato un prodotto di qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti sulla sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento.

Prima di utilizzare il prodotto leggere con attenzione tutte le avvertenze relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati.
In caso di cessione del prodotto a terzi consegnare tutta la documentazione.

1. Descrizione dell'apparecchio

1.1 Impiego previsto

Il termoconvettore SilverCrest SKD 2300 A1 serve per riscaldare ambienti asciutti.
Questo apparecchio è destinato all'uso in abitazioni private e non può essere utilizzato per scopi commerciali.
L'apparecchio è indicato per il riscaldamento aggiuntivo. Non è indicato per l'utilizzo come unica fonte di riscaldamento in ambienti grandi.
L'apparecchio deve essere collocato esclusivamente su pavimento.

1.2 Entità della fornitura

- 1 Convettore
- 1 Telecomando
- 2 Batterie di tipo AAA/LR03 1,5 V
- 2 Piedi
- 2 Viti per piedi
- 1 Istruzioni per l'uso

1.3 Contrassegni sull'apparecchio

Il simbolo riportato a fianco **3** indica di non coprire l'apparecchio, poiché il ristagno di calore così prodotto potrebbe provocare danni e costituire pericolo di incendio.

2. Denominazione dei componenti (vedere pagina ripiegata)

1 Vano porta telecomando
2 Quadro di comando
3 Simbolo di avvertenza „Non coprire“
4 Uscita aria
5 Display
6 Ingresso aria
7 Piedi
8 Sensore di temperatura
9 Interruttore principale
10 Maniglia
11 Indicatore del livello di riscaldamento selezionato
12 Simbolo "Ventilatore"
13 Simbolo "Protezione antigelo"
14 Indicatore dell'unità di misura selezionata
15 Tasto del ventilatore
16 Temperatura maggiore
17 Temperatura minore
18 Tasto timer
19 Indicatore del lasso di tempo
20 Indicatore della temperatura impostata
21 Indicatore della temperatura misurata
22 Tasto on/off
23 Ricevitore a infrarossi per telecomando
24 Tasto per la selezione dell’unità di misura
25 Tasto per la selezione del livello di calore

3. Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	220 - 240 V~/50 Hz
Potenza massima:	2.300 watt
Classe di protezione:	I
Batterie per telecomando:	2x tipo AAA/LR03 1,5 V
Condizioni ambientali:	da 0 °C a +25 °C, max. 85 % di umidità relativa dell’aria

CE

4. Indicazioni di sicurezza

4.1 Spiegazione dei termini

Nelle istruzioni per l’uso trovate questi simboli e termini:

Pericolo!
Rischio elevato. L’inosservanza dell’avvertimento può provocare danni gravissimi e lesioni mortali.

Attenzione!
Rischio contenuto. L’inosservanza dell’avvertimento può causare danni materiali.

Nota:
Scarso rischio. Dati di fatto che si devono rispettare durante l’uso dell’apparecchio.

4.2 Indicazioni generali

- Prima dell’utilizzo leggere attentamente queste istruzioni per l’uso. Sono parte integrante dell’apparecchio e devono essere disponibili in qualsiasi momento.
- Utilizzare l’unità solo per gli scopi applicativi descritti (vedere “1.1 Impiego previsto” a pagina 26).
- Controllate se la tensione di rete necessaria (vedi targhetta sull’apparecchio) corrisponde alla vostra.
- Il seguente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i

bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano una sufficiente esperienza e/o dimestichezza con lo stesso, a meno che non siano scrupolosamente sorvegliati da persone competenti o non abbiano ricevuto chiare istruzioni di come utilizzarlo. I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- In caso di eventuali anomalie di funzionamento, la riparazione dell'apparecchio deve essere eseguita solo dal nostro centro assistenza.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente su base fissa, piatta, asciutta e ignifuga.
- Accertarsi che la presa sia ben accessibile, in modo da poter estrarre rapidamente la spina di rete in caso di necessità.

4.3 Protezione dalle folgorazioni

Pericolo! Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per proteggere l'utente da folgorazioni elettriche.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa con contatto a terra installata conformemente alle norme.
- Se l'apparecchio cade a terra o riceve un forte colpo oppure cade nell'acqua, non deve più essere utilizzato. In tal caso rivolgersi al nostro Service-Center. Per i dati di contatto si rimanda al "Centro d'assistenza" a pagina 36.
- Mai utilizzare l'apparecchio se danneggiato. In tal caso la riparazione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale specializzato. Per i dati di contatto si rimanda al "Centro d'assistenza" a pagina 36.
- Se il cavo di rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da una persona ugualmente qualificata, per evitare pericoli.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di lavelli, vasche da bagno, docce o piscine, poiché gli schizzi d'acqua potrebbero penetrare nell'apparecchio.
- Evitare il contatto di acqua o di altri liquidi con l'apparecchio. Quindi:
  – non utilizzare all'aperto;
  – non posizionare contenitori con liquidi quali vasi, bicchieri, ecc. sull'apparecchio;
  – mai in ambiente molto umido come ad es. la stanza da bagno
  – non utilizzare direttamente vicino a un lavabo.

  In caso di contatto dell'apparecchio con liquidi, rimuovere immediatamente la spina di rete e far riparare il dispositivo da personale qualificato. Per i dati di contatto si rimanda al "Centro d'assistenza" a pagina 36.
- Non tentare mai di raggiungere con dita od oggetti l'interno dell'unità passando attraverso la griglia protettiva.
- Non toccate mai l'apparecchio, il cavo di allacciamento alla rete o la spina con mani bagnate.
- Staccate il cavo di allacciamento alla rete solo afferrandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Fare attenzione a non piegare o schiacciare mai il cavo di rete.
- Accertarsi che il cavo di rete non venga danneggiato da spigoli appuntiti.
- Tenete il cavo di allacciamento alla rete lontano da superfici calde (p. es. piastra del piano cottura).
- Se l'unità non viene utilizzata per lungo tempo, estrarre la spina dalla presa.

Soltanto in questo modo l'apparecchio è completamente privo di alimentazione.

- Dovreste evitare l'uso di prolunghe. Questo è consentito solo in condizioni del tutto particolari:
  – la prolunga deve essere adatta per l'amperaggio dell'apparecchio;
  – la prolunga non deve essere posata in modo "volante": non si deve potervi inciampare o essere raggiungibile dai bambini;
  – la prolunga non deve in nessun caso essere danneggiata;
  – alla presa elettrica non devono essere allacciati altri apparecchi oltre a questo, poiché altrimenti può verificarsi un sovraccarico della rete elettrica (divieto di prese multiple!).
- L'apparecchio non deve essere azionato con un timer esterno o con un sistema di telecontrollo separato, come ad esempio una presa telecomandata.

4.4 Protezione dagli incendi

Pericolo! L'apparecchio funziona a temperature elevate per cui si consiglia di rispettare le seguenti istruzioni per l'uso, per evitare la formazione di incendi.

- Durante il funzionamento non avvicinarsi con oggetti infiammabili (per es. tende, giornali ecc.) nelle dirette vicinanze dell'unità.
- Non utilizzare mai l'unità per asciugare tessuti o altri oggetti.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio per alcun motivo.
- Rispettare una distanza minima dell'apparecchio di 1 m da altri apparecchi o dal muro.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione o nelle immediate vicinanze di gas o liquidi infiammabili.
- Non posizionare mai l'apparecchio sotto una presa a parete, poiché il calore prodotto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico.
- Controllare sempre che l'ingresso e l'uscita dell'aria siano privi di ostacoli. Altrimenti nel ventilatore si può formare ristagno di calore.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza supervisione. Eventuali problemi di funzionamento si notano quasi sempre per la formazione intensa di cattivo odore. In tal caso estrarre immediatamente la spina e sottoporre l'unità a controllo. Per i dati di contatto si rimanda al "Centro d'assistenza" a pagina 36.

4.5 Protezione da lesioni

Pericolo! Osservare le seguenti indicazioni, per evitare di provocare lesioni.

- Assicurarsi che non sussista mai il pericolo di inciampare nel cavo di rete oppure che nessuno vi si possa impigliare o lo possa calpestare.
- Per trasportare il dispositivo caldo, occorre spegnerlo, sfilare la spina di rete e attendere che si sia raffreddato. Altrimenti la superficie calda potrebbe provocare ustioni.

4.6 Per la sicurezza dei bambini

Pericolo! Spesso i bambini non sono in grado di valutare bene i pericoli e possono così provocarsi lesioni. Per questo motivo osservare quanto segue:

- Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente sotto la supervisione di

adulti per garantire che non venga utilizzato dai bambini come giocattolo.

- Assicurarsi con attenzione che l'apparecchio si trovi sempre al di fuori della portata dei bambini.
- Il telecomando contiene batterie. Assicurarsi che il telecomando non finisca mai nelle mani dei bambini e che le parti non vengano ingerite.

  L'ingestione delle batterie può provocare la morte. In caso di ingestione delle batterie, chiamare immediatamente un medico.
- Prestare attenzione che la pellicola da imballaggio non metta a repentaglio la vita dei bambini. Le pellicole da imballaggio non sono giocattoli.

4.7 Trattamento delle batterie

Pericolo!
Per evitare il pericolo di esplosioni, le normali batterie non devono essere ricaricate, o esposte a calore o fiamme.

In caso di fuoriuscita dell'acido delle batterie, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose per non provocare lesioni. In caso di contatto con gli acidi, lavare subito la parte interessata con acqua pulita e abbondante e contattare subito un medico.

Attenzione! Per evitare danni all'apparecchio e garantire il buon funzionamento osservare quanto segue:

- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare tipi diversi di batterie o batterie nuove insieme a batterie vecchie.
- Non provocare un cortocircuito alle batterie.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo, togliere le batterie. Le batterie scariche potrebbero danneggiare l'apparecchio.

4.8 Danni materiali

Attenzione! Per evitare danni alle cose, attenersi alle seguenti disposizioni.

- Rimuovere le batterie dal telecomando, se questo non viene utilizzato per lunghi periodi. Con la perdita di liquido dalle batterie, il telecomando può subire danni.
- Accertarsi che i piedi siano posizionati correttamente (vedere "5.2 Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 31), altrimenti il pavimento potrebbe subire graffi o macchie di bruciatura.

5. Disimballaggio, posizionamento, inserimento delle batterie

5.1 Montare l'apparecchio

Prima che l'apparecchio sia messo in funzione, i piedi **7** devono essere avvitati:

1. Estrarre l'apparecchio dalla confezione.
2. Rimuovere l'imballaggio di trasporto.
3. Verificare che l'apparecchio non presenti danni.
4. Avvitare i piedi **7** al lato inferiore del termoconvettore con le viti fornite in dotazione.

5.2 Posizionamento dell'apparecchio

Nota: L'apparecchio o le resistenze sono forniti con un leggero ingrassaggio, pertanto in occasione del primo utilizzo potrebbe verificarsi una **laggera** produzione di fumo e di cattivo odore. È un fenomeno del tutto innocuo che termina dopo breve tempo. Durante il verificarsi di questo fenomeno provvedere a un'aerazione sufficiente.

Pericolo! Rispettare una distanza adeguata dal muro, dagli oggetti di arredamento o dalle altre apparecchiature. La distanza deve essere di almeno 1 m, per escludere pericolo d'incendio.

1. Scegliere un luogo di posizionamento conforme alle istruzioni di sicurezza (vedere "4. Indicazioni di sicurezza" a pagina 27).
2. Inserire la spina di rete in una presa che corrisponda ai dati tecnici.

   Nota: qualora siano state collegate altre utenze allo stesso circuito elettrico, prestare attenzione a non superare il carico massimo ammissibile del dispositivo di protezione installato, così da non farlo scattare.

5.3 Inserimento delle batterie

Se l'apparecchio è nuovo o se le batterie nel telecomando sono esaurite, è necessario inserire nuove batterie di tipo AAA/LR03.

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul lato inferiore del telecomando.
2. Estrarre le batterie vecchie, se presenti.

   Nota: rispettare le norme di smaltimento (vedere "9.2 Batterie/Accumulatori" a pagina 35).
3. Inserire nuove batterie.

   Nota: rispettare la corretta polarità (+/–). La corretta polarità è riportata sul fondo del vano batterie.
4. Chiudere il vano batterie.

6. Funzionamento

6.1 Mettere in funzione l'apparecchio

1. Inserire la spina di rete in una presa che corrisponda ai dati tecnici (vedere "3. Dati tecnici" a pagina 27).
2. Attivare l'alimentazione di rete, posizionando l'interruttore principale **9** su **ON**.

   La lampada l'interruttore principale **9** si illumina e si sente un bip.
3. Accendere l'apparecchio premendo l'apposito tasto on/off **22**.

   Il display **5** si illumina.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso e può essere utilizzato solo con il telecomando **2** o il quadro di comando.

6.2 Selezione della temperatura

Indicazioni:

- Indicatore della temperatura **20**:
  – temperatura nominale impostata
- Indicatore della temperatura **21**:
  – temperatura reale misurata
- La temperatura viene misurata direttamente sull'apparecchio mediante un sensore di temperatura **8**. Per il raggiungimento di questa temperatura in tutto l'ambiente, può essere necessario un po' di tempo.

1. Scegliere la visualizzazione della temperatura in °C oppure °F, premendo il tasto **24**.

   L'unità di misura **14** selezionata viene mostrata sul display.
2. Premere il tasto „Temperatura maggiore" **16**, per aumentare la temperatura nominale fino a max. 37 °C (99 °F).

   La temperatura nominale **20** impostata viene mostrata sul display **5**.
3. Premere il tasto "Temperatura minore" **17**, per abbassare la temperatura nominale fino a max. 5 °C (41 °F).

   La temperatura nominale **20** impostata viene mostrata sul display **5**.

6.3 Impostazione del livello di calore

L'apparecchio ha tre livelli di calore:
- 1.000 watt
- 1.300 watt
- 2.300 watt

1. Premere il tasto **25** più volte, fino a impostare il livello di calore desiderato.

   Il livello di riscaldamento **11** selezionato viene mostrato sul display **5**.
2. Premere il tasto del ventilatore **15**, per attivare o disattivare il ventilatore.

   Quando il ventilatore è in funzione sul display **5** compare il simbolo "Ventilatore" **12**.

   Nota: il ventilatore produce un leggero rumore, ma assicura una migliore circolazione dell'aria calda.

6.4 Impostazione della durata del riscaldamento

L'apparecchio è dotato di un timer, con il quale è possibile impostare la durata di riscaldamento desiderata tra 1 e 15 ore. Allo scadere della durata di riscaldamento impostata, l'apparecchio si spegne automaticamente.

1. Premere il tasto del timer **18** più volte, fino a visualizzare sul display **5** il lasso di tempo **19** desiderato.
2. Per disattivare il timer, premere il tasto del timer **18** più volte, fino a quando il lasso di tempo **19** non viene più visualizzato.

6.5 Protezione da surriscaldamento

Per l'altrui sicurezza questo dispositivo è dotato di una protezione da surriscaldamento.
Se la temperatura all'interno dell'apparecchio diventa troppo alta, l'unità si spegne:

1. Spegnere l'alimentazione di rete, posizionando l'interruttore principale **9** su "**O**".
2. Verificare che l'ingresso **6** o l'uscita dell'aria **4** siano prive di ostruzioni e risolvere il problema.

   Qualora non sia possibile stabilire la causa e l'errore si ripeta, far riparare l'apparecchio o cessarne l'utilizzo.
3. Attendere che l'unità si sia raffreddata.
4. Quindi il funzionamento può continuare normalmente.

6.6 Protezione antigelo

Per evitare che la temperatura di un ambiente scenda al di sotto di 0 °C (32 °F), procedere come segue:

1. Premere il tasto per selezionare il livello di riscaldamento **25** più volte, fino a visualizzare sul display **5** il simbolo "Protezione antigelo" **13**.

Non appena la temperatura nelle immediate vicinanze dell'apparecchio scende decisamente sotto i 7 °C (44 °F), si attiva automaticamente il riscaldamento:
Non appena la temperatura supera i 9 °C (48 °F), il riscaldamento si spegne e sul display **5** compare nuovamente la temperatura ambiente.

2. Per disattivare la protezione antigelo, premere il tasto per selezionare il livello di riscaldamento **25** più volte, fino a far scomparire sul display **5** il simbolo "Protezione antigelo" **13**.

7. Pulizia

Per poter prolungare la durata dell'unità si consiglia di effettuare una pulizia regolare.

Pericolo! Per evitare il pericolo di folgorazioni o di ustioni:
- estrarre la spina dalla presa prima di ogni operazione di pulizia;
- far raffreddare il dispositivo;
- non immergere l'unità in acqua;
- evitare la penetrazione di acqua o detergenti nell'apparecchio.

1. Rimuovere con cautela i depositi di polvere sulla griglia di protezione utilizzando un aspirapolvere.
2. Per rimuovere la polvere più ostinata utilizzare una spazzola morbida.
3. Pulire l'unità esterna con un panno umido. Eventualmente con l'aggiunta di detergente.

   Attenzione! Evitare l'uso di detergenti aggressivi che possono danneggiare l'unità.

4. Strofinare con un panno inumidito con acqua pulita.
5. Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

8. Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Non è possibile accendere l'unità	Fusibile o presa difettosa	Scegliere un'altra presa
	Unità difettosa	Rivolgersi ad un'officina specializzata oppure rottamare l'unità. L'indirizzo dell'assistenza si trova nel capitolo "Centro d'assistenza" a pagina 36.
L'unità si spegne automaticamente	La protezione da surriscaldamento è scattata	Lasciar raffreddare l'unità (vedere "6.5 Protezione da surriscaldamento" a pagina 33)
		Pulire l'unità (vedere "7. Pulizia" a pagina 33)
Fuoriesce solo aria fredda	È stata raggiunta la temperatura scelta	L'unità si accende di nuovo automaticamente, quando la temperatura ambiente cala.
		Selezionare una temperatura nominale più alta

9. Smaltimento

9.1 Apparecchio

Il simbolo con il bidone della spazzatura su ruote depennato significa che nell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito nella spazzatura differenziata. Ciò vale sia per il prodotto che per tutti gli accessori contrassegnati con lo stesso simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti nei rifiuti normali, ma devono essere consegnati ad un ufficio accettazione di riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio aiuta a ridurre notevolmente il consumo di materie grezze e soprattutto l'inquinamento ambientale. Rispettare scrupolosamente le disposizioni in materia di smaltimento in vigore nel proprio paese.

9.2 Batterie/Accumulatori

Le batterie non devono essere gettate tra i rifiuti domestici. Le batterie esaurite devono essere smaltite in modo appropriato. A tale scopo, presso i negozi che vendono batterie e nei punti di raccolta dei rifiuti cittadini sono presenti gli idonei contenitori per lo smaltimento delle batterie. Batterie e accumulatori contraddistinti dai seguenti caratteri contengono, tra le altre, le seguenti sostanze: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (piombo).

9.3 Imballaggio

Se volete smaltire la confezione, fate attenzione alle relative disposizioni ambientali del vostro paese.

10. Garanzia di HOYER Handel GmbH

Gentile cliente,
questo apparecchio è accompagnato da una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto può far valere i Suoi diritti nei confronti del venditore come previsto dalla legge. Tali diritti di legge non sono limitati dalla nostra garanzia, descritta di seguito in dettaglio.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Conservare pertanto lo scontrino di cassa originale, in quanto documento comprovante l'acquisto.
Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto insorge un difetto di materiale o di fabbricazione, ci impegniamo a riparare o a sostituire a nostra scelta il prodotto. La prestazioni di garanzia presuppone, entro il termine di tre anni, la presentazione dell'apparecchio difettoso e della prova di acquisto (scontrino di cassa) e una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è insorto.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, ci impegniamo a rispedire il prodotto riparato o un nuovo prodotto. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e rivendicazioni per difetti

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione di garanzia. Questo vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni o difetti riscontrati già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione. Dopo lo scadere del periodo di garanzia le riparazioni vengono effettuate a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto rispettando i più severi standard di qualità ed è stato scrupolosamente testato prima della spedizione.
La garanzia copre i difetti di materiale o di fabbricazione. Non si estende alle parti del prodotto soggette a normale usura e considerate pertanto parti usurabili, né ai danni ai componenti più fragili, ad es. interruttori, batterie o parti in vetro.
La garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, utilizzato o sottoposto a manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo conforme del prodotto è

necessario attenersi a tutte le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso.
Sono assolutamente da evitare gli utilizzi e le azioni che le istruzioni per l'uso sconsigliano.
Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato, non per quello commerciale.
La garanzia decade in caso di utilizzo indebito e non conforme, uso della forza e interventi non effettuati dal nostro centro d'assistenza autorizzato.

Svolgimento della garanzia

Per garantire una rapida evasione della richiesta del cliente, si consiglia di attenersi alla procedura seguente:

- Per tutte le richieste tenere a disposizione il numero di articolo (per questo apparecchio: IAN 74308) e lo scontrino di cassa comprovante l'acquisto.
- Il numero di articolo si trova sulla targhetta dati, inciso, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo sul retro o sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- In caso di errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima telefonicamente o per e-mail il centro d'assistenza riportato di seguito.
- Il prodotto difettoso può essere spedito gratuitamente all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova di acquisto (scontrino di cassa) e indicando in cosa consiste il difetto e quando è stato riscontrato.

Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e tanti altri manuali, video dei prodotti e software.

Centro d'assistenza

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: hoyer@lidl.it

(MT) Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

(CH) Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 74308

Fornitore

Nota bene: l'indirizzo seguente **non è l'indirizzo d'assistenza.** Contattare dapprima il centro d'assistenza indicato sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Inhoud

1. Beschrijving van het apparaat. 37
2. Namen van de onderdelen (zie uitklapbare bladzijde) 38
3. Technische gegevens. 38
4. Veiligheidsinstructies 38
5. Uitpakken, opstellen, batterij plaatsen 42
6. Bediening 43
7. Reiniging. 44
8. Storingen verhelpen 45
9. Weggooien 45
10. Garantie van de HOYER Handel GmbH 46

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.
U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is bestanddeel van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en de verwijdering.

Maak u, voor het eerste gebruik van het product , vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen. Gebruik het product alleen op de beschreven wijze en voor de aangegeven toepassingsgebieden.
Overhandig ook alle documenten wanneer u dit product aan derden doorgeeft.

1. Beschrijving van het apparaat

1.1 Toepassingsdoel

Met deze convector SilverCrest SKD 2300 A1 kunt u droge woonruimtes verwarmen.
Dit apparaat is bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Het apparaat is geschikt als aanvullende verwarming. Het apparaat is niet geschikt als enige verwarming van grote ruimtes.
Het apparaat mag uitsluitend op de bodem worden geplaatst.

1.2 Omvang van de levering

- 1 Convector
- 1 Afstandsbediening
- 2 Batterijen, type AAA/LR03 1,5 V
- 2 Voeten
- 2 Schroeven voor voeten
- 1 Gebruiksaanwijzing

1.3 Aanduidingen op het apparaat

Het hiernaast afgebeelde symbool **3** waarschuwt ervoor het apparaat af te dekken omdat hierdoor een hittestuwing ontstaat die schade en brandgevaar kan veroorzaken.

2. Namen van de onderdelen (zie uitklapbare bladzijde)

1 Bergplaats voor afstandsbediening
2 Bedieningsveld
3 Waarschuwingssymbool „Niet afdekken“
4 Luchtuittrede
5 Display
6 Luchtintrede
7 Voeten
8 Temperatuursensor
9 Hoofdschakelaar
10 Greep
11 Indicatie van de gekozen verwarmingsstand
12 Symbool "ventilator"
13 Symbool "vorstbescherming"
14 Indicatie van de gekozen maateenheid
15 Ventilatortoets
16 Temperatuur hoger
17 Temperatuur lager
18 Timertoets
19 Indicatie van de looptijd
20 Indicatie van de ingestelde maateenheid
21 Indicatie van de gemeten temperatuur
22 Aan-/uitschakelknop
23 Infrarood ontvanger voor afstandsbediening
24 Toets voor de keuze van de maateenheid
25 Toets voor de keuze van de verwarmingsstand

3. Technische gegevens

Spanningsvoeding:	220 - 240 V~/50 Hz
Maximaal vermogen:	2.300 Watt
Beschermklasse:	I
Batterij voor afstandsbediening:	2x type AAA/LR03 1,5 V
Omgevingscondities:	0 °C tot +25 °C, max. 85 % relatieve luchtvochtigheid

CE

4. Veiligheidsinstructies

4.1 Verklaring van begrippen

Volgende aandachtstrekkers vindt u in deze gebruiksaanwijzing:

Waarschuwing!
Hoog risico. Niet-naleving van de waarschuwing kan tot letsel en zelfs de dood leiden.

Voorzichtig!
Gemiddeld risico. Niet-naleving van de waarschuwing kan tot materiële schade leiden.

Opmerking:
Laag risico. Zaken waar u in de omgang met het apparaat rekening mee dient te houden.

4.2 Algemene aanwijzingen

- Lees vóór het gebruik a.u.b. aandachtig deze gebruiksaanwijzing. Ze is bestanddeel van het apparaat en moet te allen tijde beschikbaar zijn.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beschreven toepassing (zie „1.1 Toepassingsdoel“ op pagina 37).

- Controleer of de benodigde netspanning (zie typeplaatje op het apparaat) overeenstemt met uw netspanning.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij dit gebeurt onder toezicht van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of indien ze van deze persoon instructies kregen over hoe het apparaat dient te worden gebruikt. Op kinderen dient men altijd toe te zien, om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Bij eventuele storingen in de werking mag de reparatie van het apparaat alleen door ons servicecenter gebeuren.
- Het apparaat mag uitsluitend op een stevige, vlakke, droge en niet brandbare ondergrond worden geplaatst.
- Let erop dat het stopcontact goed toegankelijk is zodat u de netstekker er eventueel snel uit kunt trekken.

4.3 Bescherming tegen elektrische schokken

Waarschuwing! De volgende veiligheidsinstructies zijn bestemd om u tegen een elektrische schok te beschermen.

- Sluit het toestel alleen aan een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact aan.
- Als het apparaat mocht zijn gevallen of als er hard tegenaan is gestoten, of als het in het water is gevallen, mag u het niet verder gebruiken. Wend u in dat geval tot ons service-center. De contactgegevens vindt u in „Service-center" op pagina 47.
- Als het apparaat is beschadigd, mag het in geen geval meer worden gebruikt. Laat het apparaat in dat geval door gekwalificeerd personeel repareren. De contactgegevens vindt u in „Service-center" op pagina 47.
- Als het netsnoer van dit apparaat wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of een ander gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat nooit in de directe nabijheid van een gootsteen, een badkuip, een douche of een zwembad omdat er spatwater in het apparaat zou kunnen komen.
- Er mogen in geen geval water of andere vloeistoffen in het apparaat komen. Let daarom op het volgende:
  – Gebruik het apparaat nooit in de open lucht.
  – Plaats nooit met vloeistof gevulde voorwerpen zoals glazen of vazen op het apparaat.
  – nooit in zeer vochtige omgeving zoals bijvoorbeeld een badkamer gebruiken

  Als er niettemin vloeistof in het apparaat komt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd vakpersoneel repareren. De contactgegevens vindt u in „Service-center" op pagina 47.
- Probeer nooit met uw vingers of voorwerpen door het beschermrooster in het inwendige van het apparaat te grijpen.
- Raak het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit met vochtige handen aan.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Let erop dat het netsnoer niet geknikt of afgekneld wordt.

- Let erop dat het netsnoer niet door scherpe randen wordt beschadigd.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken (bijv. kookplaten).
- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat volledig stroomvrij.
- Het gebruik van verlengsnoeren dient u te vermijden. Dit is slechts onder strikte voorwaarden toegestaan:
  – het verlengsnoer moet geschikt zijn voor de stroomsterkte van het apparaat;
  – het verlengsnoer mag niet "hangend" worden gelegd: het mag niet voor struikelgevaar zorgen en moet voor kinderen onbereikbaar zijn;
  – het verlengsnoer mag in geen geval beschadigd zijn;
  – er mogen geen andere apparaten dan dit apparaat op hetzelfde stopcontact worden aangesloten, want dit zou tot een overbelasting van het stroomnet kunnen leiden (meervoudige contactdozen verboden!).
- Het apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbedieningssyteem zoals bij v. een radiocontactdoos worden gebruikt.

4.4 Bescherming tegen brandgevaar

Waarschuwing! Daar het apparaat met hoge temperaturen werkt, dient u de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen zodat er geen brand kan ontstaan.

- Tijdens de werking mogen er geen brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, papier enz.) in de directe omgeving van het apparaat aanwezig zijn.
- Gebruik het apparaat nooit om textiel of andere dingen op, boven of voor het apparaat te drogen.
- Om oververhitting te voorkomen, mag het apparaat nooit worden afgedekt.
- Houd bij het opstellen van het apparaat rondom een minimumafstand van 1 m tot andere apparaten of de muur aan.
- Gebruik het apparaat nooit in explosiegevaarlijke ruimtes of in de nabijheid van brandbare gassen of vloeistoffen.
- Het apparaat mag nooit direct onder een wandcontactdoos worden geplaatst omdat de hitte die ontstaat, schade aan de elektrische installatie kan veroorzaken.
- Let er steeds op dat de lucht vrij in- en uit kan treden. Anders kan er een hitteophoping in het apparaat optreden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht lopen. Schade kondigt zich bijna altijd aan door een intensieve geurvorming. Trek in dit geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren. De contactgegevens vindt u in „Service-center” op pagina 47.

4.5 Bescherming tegen letsel

Waarschuwing! Neem de volgende aanwijzingen in acht om letsel te voorkomen.

- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen, er verstrikt in kan raken of erop kan trappen.
- Wanneer u het hete apparaat wilt transporteren, schakel het dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is. Anders kunt u zich aan de hete oppervlakken verbranden.

4.6 Voor de veiligheid van uw kind

Waarschuwing! Kinderen kunnen gevaren vaak niet juist inschatten en daardoor letsel oplopen. Let daarom op het volgende:

- dit product mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt om te garanderen dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Let er zorgvuldig op dat het apparaat zich altijd buiten bereik van kinderen bevindt.
- De afstandsbediening bevat batterijen. Let erop dat deze nooit in de hand van kinderen komen en worden ingeslikt.

  Ingeslikte batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn. Consulteer onmiddellijk een arts wanneer er batterijen werden ingeslikt.
- Zorg ervoor dat de verpakkingsfolie niet een dodelijke val voor kinderen kan vormen. Verpakkingsfolie is geen speelgoed.

4.7 Omgaan met batterijen

Waarschuwing!
Om explosiegevaar te voorkomen mogen normale batterijen niet geladen, verhit of door verbranden worden opgeruimd.

Als er batterijzuur is uitgelopen, vermijd dan contact met huid, ogen en slijmvliezen om letsel te voorkomen. Spoel, bij contact met het zuur, de betreffende plaatsen onmiddellijk met veel helder water en consulteer onmiddellijk een arts.

Voorzichtig! Let op het volgende om schade te vermijden en de functie te garanderen.

- Vervang alle batterijen altijd tegelijkertijd.
- Gebruik nooit verschillende types batterijen tegelijkertijd of nieuwe en oude door elkaar.
- Sluit batterijen niet kort.
- Gebruik geen oplaadbare accu's.
- Haal de batterijen uit het apparaat als het langere tijd niet wordt gebruikt. Uitlopende batterijen kunnen anders het apparaat beschadigen.

4.8 Materiaalschade

Voorzichtig! Let op de volgende voorschriften om materiaalschade te voorkomen.

- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening wanneer u deze langere tijd niet gebruikt. Door lekkende batterijen kan de afstandsbediening worden beschadigd.
- Let erop dat de voeten correct zijn aangebracht (zie „5.2 Apparaat opstellen" op pagina 42), anders kunnen er krassen of brandvlekken op de vloer ontstaan.

5. Uitpakken, opstellen, batterij plaatsen

5.1 Apparaat monteren

Voor het apparaat in bedrijf wordt gesteld, moeten de voeten **7** worden aangeschroefd:

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder de transportverpakking.
3. Controleer of het toestel geen beschadigingen heeft.
4. Schroef de voeten **7** met de meegeleverde schroeven vast aan de onderzijde van de convector.

5.2 Apparaat opstellen

Opmerking: Omdat het apparaat resp. de verwarmingselementen licht ingevet worden geleverd, kan zich bij het eerste gebruik **lichte** rook- en geurvorming vormen. Dat kan geen kwaad en houdt na korte tijd op. Zorg ondertussen op voldoende ventilatie.

Waarschuwing! Let op voldoende afstand tot de muur, inrichtingsvoorwerpen of andere apparaten. De afstand moet minstens 1 m bedragen, om brandgevaar uit te sluiten.

1. Kies een standplaats die aan de veiligheidsaanwijzingen voldoet (zie „4. Veiligheidsinstructies“ op pagina 38).
2. Stop de netstekker in een stopcontact dat aan de technische gegevens voldoet.

   Opmerking: wanneer er nog meer verbruikers aan het zelfde stroomcircuit zijn aangesloten, let er dan op dat de maximale belastbaarheid van de geïnstalleerde zekering niet worden overschreden omdat anders de zekering activeert.

5.3 Batterijen plaatsen

Wanneer het apparaat nieuw is of de batterijen in de afstandsbediening leeg zijn, moeten er nieuwe batterijen van het type AA/LR03 worden geplaatst.

1. Schuif het deksel van het batterijvak aan de onderzijde van de afstandsbediening eraf.
2. Verwijder de aanwezige oude batterijen.

   Opmerking: neem de afvalverwijderingsaanwijzingen in acht (zie „9.2 Batterijen/accu's“ op pagina 45).
3. Plaats nieuwe batterijen.

   Opmerking: let op de correcte polariteit (+/–). De correcte polariteit is op de bodem van het batterijvak gemarkeerd.
4. Sluit het batterijvak weer.

6. Bediening

6.1 Apparaat in bedrijf stellen

1. Stop de netadapter in een stopcontact dat aan de technische gegevens voldoet (zie „3. Technische gegevens“ op pagina 38).
2. Schakel de stroomvoorziening in door de hoofdschakelaar **9** op **ON** te zetten.

   De lamp in de hoofdschakelaar **9** is verlicht en u hoort een pieptoon.
3. Schakel het apparaat in door op de aan-/uitschakelknop **22** te drukken.

   Het display **5** is verlicht.

Het apparaat is nu bedrijfsklaar en kan met de afstandsbediening of het bedieningsveld **2** worden bediend.

6.2 Temperatuur kiezen

Aanwijzingen:

- Indicatie van de temperatuur **20**:
  – ingestelde gewenste temperatuur
- Indicatie van de temperatuur **21**:
  – gemeten werkelijke temperatuur
- De temperatuurmeting vindt plaats met een temperatuursensor **8** direct op het apparaat. Het kan enige tijd duren tot ook de gehele ruimte deze temperatuur heeft bereikt.

1. Kies of u de temperatuur in °C of °F wilt weergeven door op de toets **24** te drukken.

   De gekozen maateenheid **14** wordt op het display weergegeven.
2. Druk op de toets „Temperatuur hoger“ **16**, om de ingestelde temperatuur tot op maximaal 37 °C (99 °F) te verhogen.

   De ingestelde gewenste temperatuur **20** wordt op het display **5** weergegeven.
3. Druk op de toets „Temperatuur lager“ **17**, om de ingestelde temperatuur tot op minimaal 5 °C (41 °F) te verlagen.

   De ingestelde gewenste temperatuur **20** wordt op het display **5** weergegeven.

6.3 Verwarmingsstand instellen

Het apparaat heeft drie verwarmingsstanden:

– 1.000 Watt
– 1.300 Watt
– 2.300 Watt

1. Druk zo vaak op de toets **25** tot de gewenste verwarmingsstand is ingesteld.

   De gekozen verwarmingsstand **11** wordt op het display **5** weergegeven.
2. Druk op de ventilatortoets **15**, om de ventilator in- of uit te schakelen.

   Bij ingeschakelde ventilator wordt het symbool "ventilator" **12** op het display **5** weergegeven.

   Aanwijzing: de ventilator produceert weliswaar een zacht geluid, maar zorgt voor een betere circulatie van de verwarmde lucht.

6.4 Verwarmingsduur instellen

Het apparaat beschikt over een timer waarmee u de gewenste verwarmingsduur tussen 1 en 15 uur kunt instellen. Na afloop van de verwarmingsduur schakelt het apparaat automatisch uit.

1. Druk net zo vaak op de timertoets **18** tot de gewenste looptijd **19** op het display **5** wordt weergegeven.
2. Om de timer uit te schakelen drukt u net zo vaak op de timertoets **18** tot er geen looptijd **19** meer wordt weergegeven.

6.5 Beveiliging tegen oververhitting

Voor uw veiligheid beschikt dit apparaat over een beveiliging tegen oververhitting.
Als de temperatuur in het inwendige van het apparaat te hoog wordt, schakelt het automatisch uit:

1. Schakel de stroomvoorziening uit door de hoofdschakelaar **9** op "**0**" te zetten.
2. Controleer of de luchtintrede **6** of luchtuittrede **4** belemmerd is en verhelp de oorzaak.

   Wanneer er geen oorzaak vastgesteld kan worden en de fout herhaaldelijk optreedt, laat het apparaat dan repareren of zet het buiten werking.
3. Wacht af tot het apparaat afgekoeld is.
4. Daarna kunt u het apparaat normaal verder gebruiken.

6.6 Vorstbescherming

Om te voorkomen dat de temperatuur in een ruimte onder 0 °C (32 °F) daalt, gaat u als volgt te werk:

1. Druk de toets voor de keuze van de verwarmingsstand **25** net zo vaak in tot het symbool "vorstbescherming" **13** op het display **5** wordt weergegeven.

Zodra de temperatuur in de directe nabijheid van het apparaat duidelijk onder 7 °C (44 °F) daalt, schakelt de verwarming automatisch in.
Zodra de temperatuur boven 9 °C (48 °F) stijgt, schakelt de verwarming uit en wordt op het display weer de ruimtetemperatuur weergegeven.

2. Om de vorstbescherming uit te schakelen drukt u de toets voor de keuze van de verwarmingsstand **25** net zo vaak in tot het symbool "vorstbescherming" **13** op het display **5** verdwijnt.

7. Reiniging

U moet het apparaat regelmatig reinigen om lang plezier van uw apparaat te hebben.

Waarschuwing! Om gevaar van een elektrische schok of een verbranding te voorkomen:
- Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact;
- Laat het apparaat afkoelen;
- Dompel het apparaat nooit onder in water;
- Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

1. Verwijder grote stofophopingen in de beschermroosters voorzichtig met een stofzuiger.
2. De resten met een zachte borstel verwijderen.
3. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel nemen.

   Voorzichtig! Gebruik nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen omdat uw apparaat hierdoor beschadigd kan worden.
4. Afvegen met een doek die vochtig werd gemaakt met helder water.
5. Gebruik het apparaat pas opnieuw, als het weer volledig droog is.

8. Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Het apparaat kan niet ingeschakeld worden	Zekering of stopcontact defect	Kies een ander stopcontact
	Apparaat defect	Door vakwerkplaats laten repareren of apparaat als afval verwijderen. Het serviceadres vindt u in „Service-center" op pagina 47.
Het apparaat schakelt automatisch uit	De beveiliging tegen oververhitting heeft geactiveerd	Apparaat laten afkoelen (zie „6.5 Beveiliging tegen oververhitting" op pagina 44)
		Apparaat reinigen (zie „7. Reiniging" op pagina 44)
Er komt alleen koude lucht	De geselecteerde temperatuur is bereikt	Het apparaat schakelt automatisch weer aan zodra de ruimtetemperatuur daalt
		Kies een hogere ingestelde temperatuur

9. Weggooien

9.1 Apparaat

Het symbool van de doorstreepte afvalcontainer op wielen betekent dat het product in de Europese Unie apart moet worden verwijderd. Dit geldt voor het product en alle van dit symbool voorziene accessoires. Met dit symbool gekenmerkte producten mogen nooit met het gewone huisvuil worden verwijderd, maar moeten worden ingediend bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te verminderen en het milieu te ontlasten. Let daarom in elk geval op de afvalverwijderingsvoorschriften in uw land.

9.2 Batterijen/accu's

Batterijen mogen niet bij het huisvuil worden verwijderd. Lege batterijen moeten volgens de voorschriften worden ingeleverd. Voor dit doel staan er in winkels die batterijen verkopen en bij de gemeentelijke inzamelplaatsen overeenkomstige bakken voor het weggooien van batterijen klaar. Batterijen en accu's die van de volgende letters zijn voorzien, bevatten o.a. de volgende schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).

9.3 Verpakking

Als u de verpakking wilt verwijderen, dient u de in uw land geldende milieuvoorschriften na te leven.

10. Garantie van de HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

Op dit apparaat verlenen wij 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. In geval van defecten aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint vanaf de koopdatum. Bewaar de originele kassabon op een veilige plaats. Deze bon heeft u nodig om de koopdatum aan te tonen.

Indien binnen drie jaar vanaf de koopdatum van het product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons (naar onze keuze) of kosteloos voor u gerepareerd of vervangen. De voorwaarde voor deze garantieprestatie is dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en de koopkwitantie (kassabon) wordt ingeleverd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Door de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraak op garantie

De garantieperiode wordt door de garantie niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de koop aanwezige schade en gebreken moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die na afloop van de garantieperiode noodzakelijk worden, zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór de levering zorgvuldig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie wordt niet verleend voor productonderdelen die blootgesteld zijn aan normale slijtage en daarom als slijtonderdelen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijvoorbeeld schakelaars, accu's en onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product werd beschadigd, niet vakkundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing nauwkeurig worden opgevolgd.

Toepassingsdoelen en handelingen waarvan in de gebruiksaanwijzing wordt afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is enkel voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik bedoeld.

Bij misbruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicecenter worden uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle bewerking van uw aangelegenheid te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd bij alle aanvragen het artikelnummer (voor dit apparaat: IAN 74308) en de kassabon als bewijs van aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, op de titelbladzijde van uw gebruiksaanwijzing (links onder) of als sticker op de voor- of achterzijde.
- Indien er functiestoringen of andere defecten optreden, neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde service-center.
- Een als defect geregistreerd product kunt u vervolgens onder toevoeging van de kassabon en de beschrijving van het defect en wanneer dit is opgetreden franco aan het u meegedeelde serviceadres opsturen.

Op www.lidl-service.com kunt u dit handboek en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service-center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 74308

Leverancier

Let op dat het **volgende adres geen service-adres is.** Neem eerst contact op met het bovengenoemde service-center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Contents

1. Description 48
2. Names of parts (see fold-out page) 49
3. Technical data 49
4. Safety information. 49
5. Unpacking, setting up and inserting the batteries. 52
6. Operating 53
7. Cleaning 55
8. Troubleshooting 55
9. Disposal 56
10. HOYER Handel GmbH Warranty 56

Congratulations on the purchase of your new product.
You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Familiarize yourself with all the operating and safety instructions before using the product. Use the product only as described and for the stated spheres of application.
If you pass the product on to a third party, always pass on all the documentation as well.

1. Description

1.1 Intended purpose

This SilverCrest SKD 2300 A1 convector heater may be used to heat dry rooms.
This appliance is intended for private use and is not suitable for commercial purposes.
The appliance is suitable for providing auxiliary heating. It is not suitable for use on its own to heat large spaces.
The appliance is floor standing only.

1.2 Scope of supply

- 1 convector heater
- 1 remote control
- 2 batteries type AAA/LR03 1.5 V
- 2 feet
- 2 screws for feet
- 1 set of operating instructions

1.3 Symbols on the appliance

The adjacent symbol **3** warns against covering the appliance as this could cause a build up of heat leading to damage and the risk of fire.

2. Names of parts (see fold-out page)

1 Rest for remote control
2 Control panel
3 Warning symbol - “Do not cover”
4 Air outlet
5 Display
6 Air inlet
7 Feet
8 Temperature sensor
9 Mains switch
10 Handle
11 Selected heating level display
12 "Fan" symbol
13 "Frost protection" symbol
14 Selected unit of measurement display
15 Fan button
16 Increase temperature
17 Reduce temperature
18 Timer button
19 Running time display
20 Set temperature display
21 Measured temperature display
22 On/Off button
23 Infrared receiver for remote control
24 Button for selecting unit of measurement
25 Button for selecting the heat setting

3. Technical data

Power supply:	220 - 240 V~/50 Hz
Maximum power:	2,300 watts
Protection class:	I
Batteries for remote control:	2x type AAA/LR03 1.5 V
Ambient conditions:	0 °C to +25 °C, max. 85 % relative humidity

CE

4. Safety information

4.1 Terms used

The following signalling terms are found in these Operating Instructions:

Warning!
High risk. Disregarding the warning may cause injury to life and limb.

Caution!
Medium risk. Disregarding the warning may cause damage to property.

Note:
Low risk. Circumstances that should be taken into account when dealing with this appliance.

4.2 General information

- Before using the appliance, be sure to read these Operating Instructions carefully. They are a component part of the appliance and must be available at all times.
- Use the appliance only for the purpose described (see “1.1 Intended purpose” on page 48).
- Check whether the mains voltage (see type plate on the appliance) agrees with your mains voltage.

- This device is not intended to be used by individuals (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or lack of knowledge, unless supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions from such a person as to how to use the device. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the device.
- If there should be any malfunctions, the appliance may only be repaired by our Service Centre.
- The appliance must only be set up on a firm, level, dry and non-flammable surface.
- Check that the power socket is easily accessible so that you can pull out the mains plug quickly if necessary.

4.3 Protection against electric shock

Warning! The following safety information is intended to protect you against electric shock.

- Only plug the appliance into a correctly installed, earthed wall socket.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, received a hard blow or fallen into water. In this case, please contact our Service Centre. The contact data can be found in “Service Centre” on page 58.
- The appliance must not under any circumstances be used if it is damaged. Have the device repaired in such cases by a qualified specialist. The contact data can be found in “Service Centre” on page 58.
- If the mains cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a person with similar qualifications in order to avoid a hazard.
- Never use the appliance in the immediate vicinity of a sink, bath tub, shower or swimming pool as splashes might enter the appliance.
- Water or other liquids must never be allowed to enter the appliance. For this reason:
  – never use outdoors;
  – never place containers filled with liquid, such as drinking glasses, vases etc. on the appliance;
  – never use in a very damp environment such as a bathroom.

  If nonetheless liquid does enter the appliance, unplug the mains plug immediately and have the appliance repaired by a qualified specialist. The contact data can be found in “Service Centre” on page 58.
- Never insert fingers or any objects through the protective guards into the inside of the appliance.
- Never touch the appliance, the mains cord or the mains plug with moist hands.
- Always pull the mains cord out by the plug. Never pull it by the cord itself.
- Ensure that the mains cable is not kinked, twisted or crushed.
- Ensure that the mains cable is not damaged on sharp edges.
- Keep the mains cord away from hot surfaces (such as stove eyes).
- If you are not using the appliance for a prolonged period of time, remove the plug from the wall socket. Only then is the appliance completely free of current.

- You should avoid using extension cords. This is only allowed under very particular conditions:
  – The extension cord has to be suited for the appliance's amperage.
  – The extension cord must not be installed "loose": it must not be possible to trip over it or within the reach of children.
  – The extension cord must not by any means be damaged.
  – No other devices other than this appliance must be connected to the mains socket, as otherwise overloading of the power supply network could occur (multiple sockets are not allowed!).
- The appliance must not be operated with an external time switch or separate remote control system, such as a wireless remote control socket.

4.4 Protection against the danger of fire

Warning! As the appliance works at high temperatures, please observe the following safety information to prevent fire.

- While the appliance is operating, there must be no flammable objects (e.g. curtains, paper) in the immediate vicinity of the appliance.
- Never use the appliance to dry textiles or other items on, over or in front of the appliance.
- To avoid overheating, the appliance must never be covered.
- When setting up the appliance, maintain a minimum distance of 1 m from other appliances and the wall.
- Never operate the appliance in rooms where there is a risk of explosion or in the vicinity of flammable gases or liquids.
- The appliance must never be placed immediately beneath a wall socket, as the heat it generates could damage the electrical installation.
- Always check that air can freely enter and escape. Heat might otherwise build up inside the appliance.
- Never leave the appliance running when it is unattended. The presence of odour is almost always an indication of damage. If you notice any such odour, unplug the mains plug immediately and have the appliance inspected. The contact data can be found in "Service Centre" on page 58.

4.5 Protection against injury

Warning! To avoid injury, please observe the following information.

- Ensure that it is not possible for anyone to trip over or to get caught up in or step on the mainscable.
- Once hot, if you wish to transport the appliance, switch it off, pull out the mains plug, and wait until the appliance has cooled down. Otherwise you could burn yourself on the hot surface.

4.6 For the safety of your child

Warning! Children often cannot assess dangers correctly and are injured as a result. Please therefore observe the following:

- This product may only be used under adult supervision to ensure that children do not play with the appliance.

- Always take care to ensure the appliance is kept out of the reach of children at all times.
- The remote control contains batteries. Ensure that they are kept out of the reach of children and are not swallowed.

  Ingested batteries can be highly dangerous. Obtain medical assistance immediately if batteries are swallowed.

4.7 Handling batteries

Warning!
To prevent a risk of explosion, normal batteries must not be charged, heated or disposed of by burning.
If battery acid has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes to prevent injury. In the event of contact with the acid, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and contact a doctor at once.

Caution! To avoid damaging the product and ensure it functions correctly, please note:

- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use different battery types or a mixture of new and old batteries at the same time.
- Do not short circuit the batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Remove the batteries if the device is not used for a long time. Leaking batteries could damage the device.

4.8 Material damage

Caution! To avoid material damage, please observe the following conditions.

- Remove the batteries from the remote control if you are not using it for a prolonged period of time. Leaking batteries could damage the remote control.
- Ensure that the feet are fitted correctly (see "5.2 Setting up the appliance" on page 52), otherwise the floor might be scratched or scorched.

5. Unpacking, setting up and inserting the batteries

5.1 Mounting the appliance

Before the appliance can be used, the feet **7** must be screwed on as follows:

1. Unpack the appliance from the packaging.
2. Remove the transport packaging.
3. Check that the appliance shows no signs of damage.
4. Screw the feet **7** to the underside of the convector using the screws provided.

5.2 Setting up the appliance

Note: As the appliance and heating elements are supplied with a thin film of grease, there might be a **small** amount of smoke and odour the first time the appliance is used. This is not harmful and will stop after a short while. Please ensure meanwhile that there is sufficient ventilation.

Warning! Ensure that there is sufficient distance from the wall, fixtures and other appliances. The distance must be at least 1 m to exclude the risk of fire.

1. Select a location in compliance with the safety information (see "4. Safety information" on page 49).
2. Plug the mains plug into a wall socket that complies with the technical data.

   Note: If you have plugged other power consumers into the same circuit, check that the maximum load for the installed fuse is not exceeded, as otherwise the fuse will trip.

5.3 Inserting the batteries

If the appliance is new or the batteries in the remote control are flat, new type AAA/LR03 batteries must be inserted.

1. Push off the battery compartment cover on the underside of the remote control.
2. Remove the old batteries if present.

   Note: Please observe the instructions for disposal (see "9.2 Disposable/ rechargeable batteries" on page 56).
3. Insert new batteries.

   Note: Ensure the correct polarity (+/–). The correct polarity is shown on the bottom of the battery compartment.
4. Close the battery compartment again.

6. Operating

6.1 Using the appliance for the first time

1. Plug the mains plug into a wall socket that complies with the technical data (see "3. Technical data" on page 49).
2. Switch the mains switch **9** to **ON** to switch on the power supply.

   The lamp in the main switch **9** lights up and you hear a beep.
3. Press the On/Off button **22** to switch the appliance on.

   The display **5** lights up.

The appliance is now ready for use and can be operated by means of the remote control or control panel **2**.

6.2 Selecting the temperature

Notes:

- Temperature display **20**:
  – set specified temperature
- Temperature display **21**:
  – measured actual temperature
- Temperature is measured directly at the appliance using temperature sensor **8**. It may be some time before the entire room has also reached this temperature.

1. To choose whether you wish the temperature to be displayed in °C or °F, press button **24**.

   Selected unit of measurement **14** is shown in the display **5**.
2. Press the "Increase temperature" button **16** to increase the desired temperature up to a maximum of 37 °C (99 °F).

   Selected specified temperature **20** is shown in display **5**.

3. Press the "Reduce temperature" button **17** to lower the desired temperature to a minimum of 5 °C (41 °F).

   Selected specified temperature **20** is shown in display **5**.

6.3 Setting the heat setting

The appliance has three heat settings:
- 1,000 watts
- 1,300 watts
- 2,300 watts

1. Press button **25** repeatedly until the desired heat setting is set.

   Selected heating level **11** is shown in display **5**.

2. Press the fan button **15** to switch the fan on or off.

   If the fan is switched on, "Fan" symbol **12** is shown in display **5**.

   Note: The fan might make a slight noise, but it does ensure better circulation of the heated air.

6.4 Setting the heating time

The appliance has a timer for setting the heating time to between 1 and 15 hours. The appliance switches off automatically once the heating time has expired.

1. Press timer button **18** repeatedly until desired running time **19** is shown in display **5**.
2. To switch off the timer, press timer button **18** repeatedly until running time **19** is no longer displayed.

6.5 Thermal cut-out

For your safety the appliance has a thermal cut-out.

If the temperature inside the appliance becomes too high, the appliance switches off automatically:

1. Switch the mains switch **9** to "**0**" to switch off the appliance.
2. Check whether the air inlet **6** or outlet **4** is obstructed and remove the cause.

   If you cannot establish a cause and the fault occurs repeatedly, have the appliance repaired or else take it out of use.

3. Wait for the appliance to cool down.
4. You can then continue to operate it normally.

6.6 Frost protection

To prevent the temperature in a room falling below 0 °C (32 °F), proceed as follows:

1. Press the button for selecting heating level **25** repeatedly until "Frost protection" symbol **13** appears in display **5**.

As soon as the temperature in the immediate vicinity of the appliance drops significantly below 7 °C (44 °F), the heating automatically switches on.

As soon as the temperature rises to above 9 °C (48 °F), the heating switches off and display **5** shows room temperature again.

2. To switch off frost protection, press the button for selecting heating level **25** repeatedly until "Frost protection" symbol **13** in display **5** disappears.

7. Cleaning

To ensure your appliance gives you lasting service, you should clean it regularly.

Warning! To avoid the danger of an electric shock or burning:
- remove the mains plug before each clean;
- allow the appliance to cool down;
- never immerse the appliance in water;
- never allow water or cleaning agent to run into the appliance.

1. Carefully remove major dust deposits from the protective guards with a vacuum cleaner.
2. Remove any remaining dirt with a soft brush.
3. Clean the outside of the appliance with a damp cloth. You could also use a little washing-up liquid.

   Caution! Never use caustic or abrasive cleaning agents, as this could damage your appliance.
4. Wipe the appliance with a cloth moistened with clear water.
5. Do not use the appliance again until it has dried completely.

8. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Appliance cannot be switched on	Faulty fuse or wall socket	Select another wall socket
	Faulty appliance	Have repairs carried out at a specialist workshop or dispose of the appliance. You will find the service address in "Service Centre" on page 58.
Appliance switches off automatically	Thermal cut-out has triggered	Allow the appliance to cool down (see "6.5 Thermal cut-out" on page 54)
		Clean the appliance (see "7. Cleaning" on page 55)
Only cold air is produced	Selected temperature has been reached	Appliance switches on again automatically as soon as the room temperature falls
		Select a higher desired temperature

9. Disposal

9.1 Appliance

The symbol with the crossed-out rubbish bin on wheels means that within the European Union, the product must be disposed of to a sorted rubbish collection. This applies to the product and all accessories which are marked with this symbol. Marked products must not be disposed of via the regular domestic waste but must be handed in to a recycling centre for electrical or electronic devices. Recycling helps to reduce the use of raw materials and to relieve the environment. It is therefore imperative that you follow the disposal regulations applicable in your country.

9.2 Disposable/rechargeable batteries

Batteries must not be disposed of with normal household waste. Flat batteries must be disposed of properly. Special containers for battery disposal are provided for this purpose at the shop where you bought the batteries or at a municipal collection point. Batteries and rechargeable batteries on which the following letters are printed contain harmful substances as follows: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

9.3 Packaging

If you would like to dispose of the packaging, please observe the corresponding environmental regulations in your country.

10. HOYER Handel GmbH Warranty

Dear Customer,
You have a warranty on this product which is valid for 3 years from the date of purchase. In the event of this product being defective, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty as set out below.

Warranty conditions

The warranty period begins with the date of purchase. Please keep the original till receipt in a safe place. This is required as your proof of purchase.

If a defect in materials or workmanship occurs within three years of the date your product was purchased, we will repair or replace the product at our discretion at no charge to you. This service under warranty assumes that the defective product and the proof of purchase (till receipt) are submitted within the three-year period and that a brief description in writing is provided of what the defect is and when it occurred.
If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new one will be sent back to you. There is no new warranty period following repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims relating to defects

The warranty period is not extended when a service is provided under warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at purchase must be reported immediately the product is unpacked. Repairs incurred once the warranty period has expired are chargeable.

Scope of warranty

The product has been carefully manufactured in accordance with strict quality guidelines and was thoroughly checked before being delivered.

The warranty applies to defective materials or workmanship. This warranty does not extend to product parts exposed to normal wear and tear (and which can therefore be considered wear parts) or to damage to fragile parts such as switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product is damaged or if it is not used or maintained properly. All the information in the operating instructions should be observed precisely to ensure that the product is used properly.

It is essential to avoid intended uses and actions which are discouraged or warned against in the operating instructions.

The product is intended for only private use and not for commercial purposes.

The warranty is void in the event of misuse, incorrect treatment, use of force or interference by anyone other than our authorized service centre.

Warranty process

Please follow the instructions below to ensure that your claim is processed quickly.

- In case of any enquiry, please keep the article number (for this product: IAN 74308) and the till receipt as proof of purchase.
- The article number can be found on the rating plate, as an engraving, on the cover sheet of your instructions (bottom left) or as a label on the back or underside of your appliance.
- If malfunctions or any other defects should occur, in the first instance contact the Service Centre mentioned below by **telephone or e-mail**.
- Once a product has been recorded as defective, you can then send it Freepost to the service address you are given, enclosing the proof of purchase (till receipt) and quoting what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions and many other manuals, product videos and software from www.lidl-service.com.

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IR) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 74308

Supplier

Please note that the address below is **not a service address**. In the first instance, contact the service centre mentioned above.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Germany

RP74308 Konvektor LB1 Seite 59 Dienstag, 26. Juni 2012 12:07 12

HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

Stand der Informationen · Version des informations ·
Stato attuale delle conoscenze · Stand van de informatie · Status of information:

06/2012 · Ident.-Nr.: SKD 2300 A1

IAN 74308

1

RP74308_Konvektor_Cover_LB1.indd 1 25.06.12 10:20